

# ZARD研究所BBS

promised you をこよなく愛する ZARD FREAK 憩いの場 ♪with you ♡♡



FC2  
「なみろむ」のような作  
(1)  
2016/11/10 (9...)

[B社が何をすべきか考える委員会](#)

[投稿規程／編集・削除方法](#)  
[メロ](#) [ライブ特設ページ](#)

過去ログ [8](#) [7](#) [6](#) [5](#) [4](#) [3](#) [2](#) [1](#) [旧BBS](#) [土ワイ](#) [Ver.違い](#) [歌詞の理解の為に](#) [駅](#)  
[問い合わせ](#)

- [HOME](#)
- [記事閲覧](#)
- [記事一覧](#)
- [アルバム](#)
- [スライド](#)
- [利用案内](#)
- [管理画面](#)

▷ [返信を投稿する](#) ▷ [新しい話題を投稿する](#)

## もごもご集

#20140  選択 [幸 \(ゆき\)](#) [2016-07-18 19:47:53](#) [返信](#) [報告](#)



歌詞に無い間奏部に挿入されてる文言を、『もごもご集』としてまとめました。元々はmoonさんのBBSにてご紹介していくつか修正を頂いたものに、改めてSG音源とそのカラオケ版 (Instrument) から『歌声りっぷ』でボーカル音のみ抽出等して、MediaPlayerの低速再生して聞き出しました (曲によっては標準速度の方が聞きやすい)。

お好きだった書籍：星の王子様に記載された「本当に大切なものは見えないんだよ」が思い浮かびますが、何か大切な「想い」が込められてるのかも知れません。皆様、大切にされた言葉 (の一部) を是非味わって欲しいと思います^^。

元々のもごもご集↓但し誤りが多々有りm(\_ \_)m

<http://www53.tok2.com/home2/RespectZARD/cgi-bin/BBS/yyregi.cgi?mode=past>

上記からかなり修正が必要でしたので転載というよりは再確認と思って下さい。

いくつかは以前から分かってるもので新発見という訳ではないかも知れませんが、一覧としてまとめることに意味はあると考え、掲載させて頂きました。

続きで何曲かご紹介していきます。誤りや抜けがあれば是非ともコメントして下さい。

皆様のご協力で、できる限り妥当な解釈に漕ぎ着ければ幸いです。

3rdSG「もう探さない」 c/w「こんなに愛しても」 1991.11.6

AL「Request Best I」 2008.1.23

3rdAL「HOLD ME」 1992.9.2「SUN & STONE」ではサククス演奏音のみ  
2番後の間奏

♪他の誰かを 愛さないで

You don't have to leave

sweet to me

But I always

will be

your girl

♪Hold Me そばにいて

## もごもご集 続き 1

#20141  選択  幸 (ゆき)  2016-07-18 19:48:51  返信  報告

15thSG「愛が見えない」 1995.6.5

「ZARD BEST The Single Collection -軌跡-」 1999.5.28

歌前の冒頭演奏中

Just twenty love me, love me love me

Remix:M-oZ Club Mixについては[[20213](#)]に記載しました。



## もごもご集 続き2

#20142  選択  幸 (ゆき)  2016-07-18 19:49:43  返信  報告



16thSG「サヨナラは今もこの胸に居ます」c/w「眠り」1995.8.28

7thAL「TODAY IS ANOTHER DAY」1996.7.8

間奏部分に独り語のように

♪そうしているうちに眠りが やさしく私を誘う

Oh saying

We said like

I love you so

I never let you go

Good night

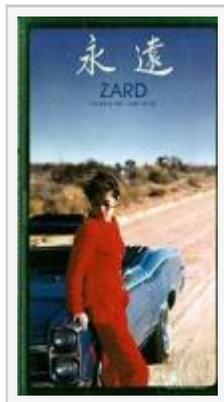
So

Do you rememeber ?

♪ねえ友達に 裏切られた事ってない? Woo Yeah

## もごもご集 続き3

#20143  選択  幸 (ゆき)  2016-07-18 19:50:21  返信  報告



22ndSG「永遠」c/w「I can't let go」1997.8.

2番最後サビ前間奏

♪いったい誰を 責めたら いいんだろう

♪But I can't let go

But I

But I

need

I

need

But I  
can't  
let  
go  
let go !

## もごもご集 続き4

#20144  選択 幸 (ゆき) 2016-07-18 19:51:54 返信 報告



25thSG「運命のルーレット回して」

BEST ALBUM「Golden Best II」2006.10.25

最後

♪ずっと 君を見ていた

Hold me, hold me

Kiss me, kiss me continue

Why don't cry, why don't cry

Let me let me choose

Why I need your love

4分55秒のSGと上記「Golden Best II」ではフェードアウトだが、  
5分19秒のAL「永遠」1997.5.28

「ZARD BEST The Single Collection～軌跡～」 Remix(5分15秒)2006.10.25に以下含む

Hold me

Let me

Kiss me, kiss me continue

Once more, once more

Once more, hold (me)

## もごもご集 続き5

#20145  選択  幸 (ゆき)  2016-07-18 19:53:30  返信  報告



31stSG「この涙 星になれ」

9th-thAL「時間の翼」2001.2.15

2 番間奏とサビ前

♪FAKEの中で

♪この涙 星になれ

I'm so in love

♪誰かに相談したら

:

♪この涙 星になれ

I need love

I need love

love

♪そして時間 (とき) が過ぎ...希望が人を支えるから

[[20242](#)]にて"I'm so in love with you"ではと指摘を受けるも、再確認しても"with you"は聞き取れない。

オリジナル、アカペラ、低速、標準速にていろいろ聞くと、何か音声らしきものはあるようだけど。

## もごもご集 続き6

#20146  選択  幸 (ゆき)  2016-07-18 19:54:50  返信  報告



32ndSG「Get U're Dream」Ver.3 2000.9.6

Ver2, 9thAL「時間の翼」2001.2.15, 「Golden Besr II」2006.12.5 では伴奏のみ  
冒頭

Fuun Unn

♪君の瞳に星が輝き 醒めた心とかしてゆく

:

♪I close my eyeys

yeah yeah yeah

♪You make me smile

♪I will be dreaming of you

you you you

I wanna be with you

Let me understand

君の前では泣かなかったよ

you make me smile 伝えたくて

君に届け let's make your dream!

you make me smile 忘れないで

君に届け きっと... Get U're Dream!

you make me smile 変わらないで

君に届け きっと... Get U're Dream!

Remix:Ver.4のPerry Geyer Short mix

♪寂しい夜 いくつ君と 越えただろう

♪見知らぬ街

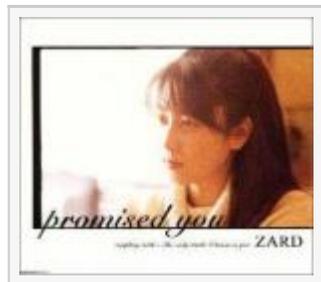
♪夜遅くまで話し込んで 送ってくれたね

I wanna feel you go

♪Let me understand

♪君の前では泣かなかったよ

#20147  選択  幸 (ゆき)  2016-07-18 19:55:36  返信  報告



33rdSG 「promised you」 c/w 「The only truth I know is you」 2000.11.15

間奏にラップ挿入

♪優しい雨が涙に変わった...

昨日と明日

こんなに空が広い気分

あなたと私 繋がっている

ひらひらと飛んでいく

嘘じゃない 本当の

愛は絶対 見つかるはず

♪The only truth I know is you

[[20242](#)]の指摘を受け再確認後「愛は絶対」に修正。

## もごもご集 続き8

#20148  選択  幸 (ゆき)  2016-07-18 19:56:21  返信  報告



35thSG 「明日を夢見て」 c/w 「探しに行こうよ」 2003.4.9

43rd SINGLE 「グロリアス マインド」 2007.12.12 (2007 Ver.)

♪僕らはまた歩き続ける

routin'

♪逃げ道はいくらだってあるけど...

:

♪ここから救い出してくれたよね

♪don't leave me-never!

nothing

♪いつか君と見るはずだった夢

歌詞の理解の為に No.27 "探しに行こうよ"

<http://bbsee.info/newbbs/id/12346.html>

"nothing"は[20242]のご指摘で訂正しました。

## もごもご集 続き9

#20149  選択  幸 (ゆき)  2016-07-18 19:57:00  返信  報告



38thSG 「かけがえのないもの」 2004.6.23

11thAL 「君とのDistance」 2005.9.7

「Soffio di vento」 2007.8.15

「ZARD Request Best I」 2008.1.23

最後

♪Oh... so long long long time

♪I give you, everything

We'll be lasting

[20164][20168][20171][20176]

のご指摘を受け再確認[20178]しました↑が、一音のみから単語を特定するのは困難と言わざるを得ません。

例えば[20189](あるいは[20188])では、

We will love a(あるいは our) scene

だろうとコメントされてます。"our scene"は音的意味的にそれっぽい。

あるいは、大野愛果さんカバーで聞こえる

We will ... everlastig

は歌詞を勝手に変えたりしないことから同一だろうという説[20197][20210]や、

聞こえる音は違って、繰り返しと考えて、

We ... everything

ではないかという説[20204]もあります。

## もごもご集 続き10

#20150  選択  幸 (ゆき)  2016-07-18 20:00:44  返信  報告



10thAL「止まっていた時計が今動き出した」2004.1.28

「時間の翼」

最後

♪くたくたになりながら 都会を行く風のように

I can see the sky for me

Fuun Fun Fuuu-n

おまけ：

NTTフレッツCM版（歌詞が違う）

♪テーブルの上 考え事・・・

♪あの子に会いたい

♪今も同じさ 変わらない距離を

<https://www.youtube.com/watch?v=4hnfbIym62w>

## Re:もごもご集

#20151  選択  陸奥亮子  2016-07-18 20:38:31  返信  報告

皆さん、こんばんは。陸奥亮子です。

> 幸（ゆき）さん、何年か前でしたでしょうかね？

泉水さんの「もごもご集」を纏めて出したいと云う希望をお聞きしました。この処、お忙しかったのは、この件もお有りだったのかなと推測します。

御纏め、真に御苦労様でした。歌詞カードに無いフレーズですので、私も、もう1度、実際に聞いてみようかと思えます。

有難う御座いました。^-^。

## Re:もごもご集

#20155  選択  幸（ゆき）  2016-07-19 11:39:46  返信  報告

[20151]陸奥亮子さん、ありがとうございます。

> 御纏め、真に御苦労様でした。歌詞カードに無いフレーズです

> ので、私も、もう1度、実際に聞いてみようかと思えます。

是非、じっくり味わって下さいね^^。

この所、出沒できなかったのは仕事が溜まってた（汗：今はほんの少しだけ落ち着いたものの）のと、家族の用で時間が取れなかった為でした。私事ですm(\_ \_)m

## Re:もごもご集 続き9

#20164  選択  stray  2016-07-20 12:42:33  返信  報告

幸（ゆき）さん、こんにちは。

moonさんの「ZARDな日記」からの転載、どうもありがとうございます。

歌詞に記載がない泉水さんの“もごもご”は、正解がないので、

幸（ゆき）さんの解釈として受け取っておきますが、

「かけがえのないもの」の最後の英語は異議ありです！（笑）

Z研でもかなり前に議論したことがあって（旧BBSの#4328）、

「We will be everlasting」じゃないか、という結論に至っています。

歌詞カードにも「We・・・」とありますし、最初の単語がWhenには聞こえません。

Yahoo知恵袋にも「We will be everlasting」とする説があって、

私はこの解釈に賛同するのですが、いかがでしょう？

[http://detail.chiebukuro.yahoo.co.jp/qa/question\\_detail/q1280990727](http://detail.chiebukuro.yahoo.co.jp/qa/question_detail/q1280990727)

## Re:もごもご集 続き9

#20165  選択  幸（ゆき）  2016-07-20 18:23:13  返信  報告

[20164]stray所長、ご指摘ありがとうございます。

> Z研でもかなり前に議論したことがあって（旧BBSの#4328）、

> 「We will be everlasting」じゃないか、という結論に至っています。

- > 歌詞カードにも「We・・・」とありますし、最初の単語がWhenには聞こえません。
- > Yahoo知恵袋にも「We will be everlasting」とする説があって、
- > 私はこの解釈に賛同するのですが、いかがでしょう？
- > [http://detail.chiebukuro.yahoo.co.jp/qa/question\\_detail/q1280990727](http://detail.chiebukuro.yahoo.co.jp/qa/question_detail/q1280990727)

すみません、歌詞カードはオクラ入り（汗）で未確認でした。

改めて聞いてみると、"We will be"は全く仰る通りのようで、訂正致します。

知らなかった単語ですが"everlasting"だと言われれば何となく、但し（低速にしてもサカナ耳の自分では）この部分はハッキリとは聞き取れません。でも意味的にそうでしょうね。

## Re:もごもご集 続き9

#20168  選択  stray  2016-07-20 20:36:04  返信  報告

幸（ゆき）さん、こんばんは。

私の耳では「We will love・・・ing」と聞こえるので、完全に納得しているわけじゃありません（笑）。

正解がないので、これ以上は不毛な論議になってしまいますが、  
我はという意見があれば（笑）、遠慮なくどうぞ。

## Re:もごもご集 続き9

#20171  選択  SW  2016-07-20 22:15:05  返信  報告

こちらでの議論は拝見したことがありませんでしたが、私は(も)『かけがえのないもの』のラストは  
「We'll be everlasting...」  
と解釈して(聞き取って)います。

というわけで、「We'll(We will) be everlasting」に一票！（笑）

## Re:もごもご集 続き9

#20176  選択  noritama  2016-07-21 03:41:15  返信  報告

こんばんは

>私の耳では「We will love・・・ing」と聞こえるので、完全に納得しているわけじゃありません（笑）。

>Z研でもかなり前に議論したことがあって（旧BBSの#4328）、

>「We will be everlasting」じゃないか、という結論に至っています。

英語の苦手な私、の耳で(笑)、「be」と「ever」はまったく聞き取れませんので(^^;  
検証してみました。

(軽チャー裏特設ラボで検証を・・・(うそです(^^;大袈裟な(笑)))細かい説明簡略して・・・

検証過程は、

『歌声りっぷ』でボーカル抽出

『サウンドエンジン』で検証部分切り出し

『ハヤえもん』で再生をゆっくり(その分狂った音程を調整してノーマルの泉水さんの声に近くし比較しやすく)  
という工程でチェックしました。

結果、

英文法/文章的には変なのかもしれませんが、

『We will love seen』のような感じに聞こえるのです(^^;

"love"の"V(ブ)"の発音が聞こえますし、

"・・・ting"の部分は"ティ"の発音ではなく"シ"の発音のように聞こえ、

終わり部分は"グ"の発音ではなく"ン"のように聞こえるのです。

あてにならないですが(苦笑)そんな感じに思いました。

## Re:もごもご集 続き9

#20178  選択  幸 (ゆき)  2016-07-21 14:10:38  返信  報告

[20176]noritamaさん、温かいフォロー、ありがとうございます。

さっそく物議を醸しそうですね、ですが解明しましょう。

> 『We will love seen』のような感じに聞こえるのです(^^;

> "love"の"V(ブ)"の発音が聞こえますし、

- > "...ting"の部分は"ティ"の発音ではなく"シ"の発音のように聴こえ、
- > 終わり部分は"グ"の発音ではなく"ン"のように聴こえるのです。

低速と標準速度の両方でアカペラ抽出部分を再び聞いてみました（笑）。

『We'll』までは正しいようですが、その後の音は、"ウィ"あるいは"（かすかな小さいビ）ィ"、"ラ"、"シ～"、"ン"と聞こえます。

noritamaさんとほぼ同じですね^^。

"ever"は全く聞き取れなくて違うようです。

ですが、似た「永久の、長持ちする」という意味で、"lastsing"という形容詞があることに気づきました。

発音的に末尾の"g"は聞こえなくても不自然ではありません。

この単語のアクセントは頭la'で、子音部の"t"も聞き取りにくいと思います。

よって、『We'll be lastsing』だと推測します。

stray所長、SWさん、皆様、いかがでしょうか。

続き11以降の曲もあるかも知れません。時間を見繕って網羅的にチェックはしたいと思っておりますが（汗）。

ご指摘をお待ち致しますm(\_ \_)m。

## もごもご集 続き11-12

#20180  選択  幸 (ゆき)  2016-07-21 19:38:25  返信  報告



9thSG 「もう少し あと少し...」 c/w 「カナリヤ」 1993.9.4

曲最後

La la la la ...

10rhSG 「きっと忘れない」 c/w 「黄昏にMy Lonely Heart」 1993.11.3

曲最後

Foo Wu

## もごもご集 続き13

#20181  選択  幸 (ゆき)  2016-07-21 20:28:15  返信  報告



36thSG「瞳閉じて」c/w「愛しい人よ -名もなき旅人よ-」2003.7.9  
曲最後  
Wow Wow Wow... Fuu... Wow Wow Wow

## もごもご集 続き14

#20182  選択 幸 (ゆき) 2016-07-21 20:42:38 返信 報告

33rdSG「promised you」2000.11.5

♪私は何かを守っていた気になっていただけ

Unn-n

with you

♪Remember I'll always be true

Z研旧BBS:11/15はpromised you day!

<http://zard-lab.net/pv/2248.htm>

周知でしょうけどリストに挙げておきます。

## もごもご集 続き15

#20183  選択 幸 (ゆき) 2016-07-21 21:57:55 返信 報告

10thAL「止まっていた時計が今動き出した」2004.1.28

「天使のような笑顔で」

冒頭

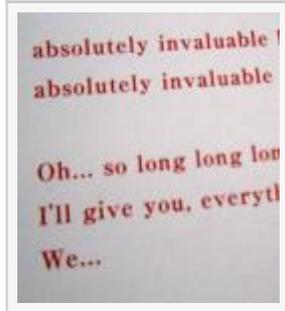
♪天使のような笑顔で smile on me

smile on me smile on me

♪季節のうつろいと一緒に

## Re:もごもご集 続き9

#20187  選択  noritama  2016-07-22 09:21:15  返信  報告



幸(ゆき)さん おはようございます

>"ever"は全く聞き取れなくて違うようです。

>ですが、似た「永久の、長持ちする」という意味で、"lastsing"という単語があることに気づきました。

>発音的に末尾の"ng"は聞こえなくても不自然ではありません。

>この単語のアクセントは頭la'で、子音部の"st"も聞き取りにくいと思います。

>よって、『We'll be lastsing』だと推測します。

そうなんです、"ever"が何処に?とって、私も"lastsing"も似た意味だというところに最初行き着きました。(^^でも、ボーカルを抽出すると(笑)、今度は2番目の単語発音が...

"be"なのか短縮されていない"will"なのかと疑問に思ってしまう... (笑)

"will"のあとは動詞がこないと文法的にはおかしいようで...

その次の単語も "love"は名詞でも動詞でもあって...

でもそのあとの単語は? シーン? "seen(動詞)"それとも"scene(名詞)"??

...というところでお手上げ感でした(^^;;

前記、『We will love(動詞) seen(動詞過去分詞)』は文法的に変ですね。

『We will love(動詞) scene(名詞)』だと、"scene"の前に"the"や"何の"が抜けてるし(^^;

2つ目の単語が"be"なら 『We'll be a love scene』と...ちょっとHっつい表現になっちゃいますね(^^;;汗違いそうですね。

何故歌詞表記は最後のところだけ"We..."と We以降をごまかしているんでしょうかねえ(笑)

歌詞の原本(直筆ないのかなあ)公表してくれないかなあ。

## Re:もごもご集 続き9

#20188  選択  stray  2016-07-22 09:49:29  返信  報告

noritamaさん、幸(ゆき)さん、こんにちは。

不毛な論議が続いてますね（笑）。

> 何故歌詞表記は最後のところだけ"We..."と We以降をごまかしているんでしょうかねえ(笑)

文法的に間違っているので、泉水さんが活字にしたくなかったと考えることもできるし、歌う度に歌詞が違う可能性（笑）を示唆しているのかも知れませんね。

> 2つ目の単語が"be"なら 『We'll be a love scene』と…ちょっとHっちい表現になっちゃいますね(^^;汗  
> 違いそうですね。

いや、その前の文章が「I'll give you, everything」（私はあなたにすべてを与えるでしょう）なので、Hっちい表現でもおかしくないかと（笑）。

「We will love a scene」あるいは「We will love our scene」（ourが詰まってaと聞こえる）なら文法的にはおかしくないですね。

> 歌詞の原本(直筆ないのかなあ)公表してくれないかなあ。

是非とも正解が知りたいですね。モバイルFCのQ&Aコーナーに投稿してみましようか？（笑）

## Re:もごもご集 続き9

#20189  選択  noritama  2016-07-22 10:42:26  返信  報告

>いや、その前の文章が「I'll give you, everything」（私はあなたにすべてを与えるでしょう）なので、  
>Hっちい表現でもおかしくないかと（笑）。

前の歌詞からするとHっちい表現つながりでも変ではないですね。でも生々しい(笑)

> 「We will love a scene」あるいは「We will love our scene」（ourが詰まってaと聞こえる）なら  
>文法的にはおかしくないですね。

「We will love a scene」それぞれ!今思いついて追記しようと思ってました(というか追記したらすでに返信にあったので消しました(笑))

"a love scene"だと"濡れ場"なので(^^;

"love a scene"なら"愛の場面"と、この方がやわらかい表現かなと。

歌詞表記も"We..."にしているのはそんなやわらかい表現の一環なのかなとも(^^;

>是非とも正解が知りたいですね。モバイルFCのQ&Aコーナーに投稿してみましようか？（笑）

答えてくれますかねえ(笑)

Live以降、オフィシャルからの目新しい話題が少ないので25thはもう終わりなのって感じですが。。FC記事のネタにはいい素材ですね(^^)

## Re:もごもご集 続き9

#20190  選択  幸 (ゆき)  2016-07-22 12:09:25  返信  報告

[[20189](#)]noritamaさん、stray所長、再度ありがとうございます。

「かけがえのないもの」最後の"We ..."に関しては、憶測で考えたり一音だけから、単語を特定するのはこれ以上は困難と判断致します。

ただ、『お蔵入り』が分かった点は無駄ではないと思い、[[20149](#)]に記載しておきますね。

(自分はスマホ不所持で非会員なので) モバイルFCのQ&Aコーナーに投稿して解明して頂けると非常に嬉しいです。

## Re:もごもご集 続き9

#20197  選択  SW  2016-07-22 22:59:58  返信  報告

幸さん、noritamaさん、strayさん、ありがとうございます。

ZARDマイベストの『かけがえのないもの』、ここを聴き取ろうと大野愛果さんバージョンも含めて何度もリピートしたのですが、今回皆様のご意見も参考にしながら改めて何度もリピートしてみました。

大野さんのほうが同じ詞を歌っているという保証は無いですが、パッと聴いて同じように歌っていますし、大野さんはZARDバージョンのコーラスもWBMでのコーラスも担当していらっしゃるの、泉水さんの「...」で隠された歌詞をご存知である可能性は高いですし、少なくとも参考にはなると思います。

(大野さんのほうは日本人らしい英語発音なので日本人的には聴き取りやすい)

ここまで来て新解釈をですが、「we'll (we will) win everlasting」じゃないかなといまは思っています。

まず、最後の部分ですが、everlastingに否定的な意見も皆さんから出ていますが、私は everlasting だと思います。everのvの音がかかなり怪しく、bっぽく聴こえますが。少なくともlastingは間違いない。

ちなみに、大野さんのほうではしっかり (ever)lasting と聴こえます。

we'll [????] everlasting として、[????]は動詞が来ることになるわけですが、ここが難解。  
聴こえるのは発音で wi の音。また、everlastingの前にnの音も聴こえる。ここは強引ですが、winかなあと。

winは通常は他動詞で、everlastingは形容詞なので、稀な用法をひっぱりだしてきていますが間違いではないかなと。  
(everlastinglyとなればすんなりなのですか)

winを持ってきたのはほかに理由があって、1番の歌詞「あの人は勝ち組なのかと 暫くはわだかまりがあって」とあります。

それに対して「でも、自分たちも勝っているのだ = 勝ち組なのだ」という意味です。

超訳になっているような感じも自分でしていますが... いかがでしょうか。

## Re:もごもご集 続き9

#20199  選択  stray  2016-07-22 23:24:04  返信  報告

SWさん、こんばんは。

大野さんが3rdアルバム「Silent Passage」でカバーしてましたね！

<http://urx.mobi/xiSe>

初めて聴きました（笑）。

確かに大野ver.は「We will . . . everlasting」と聞こえますが、

SWさんはその先入観なしで、ZARD ver.も everlastingに聞こえるのでしょうか？

大野ver.の歌詞カードはどうなってるんでしょうね？

どなたかアルバムをお持ちじゃないでしょうか。

## Re:もごもご集 続き9

#20202  選択  SW  2016-07-22 23:35:36  返信  報告

> 確かに大野ver.は「We will . . . everlasting」と聞こえますが、

> SWさんはその先入観なしで、ZARD ver.も everlastingに聞こえるのでしょうか？

everlastingは聴こえますよ。自信があるかと言われるとそんなことはないですが、少なくともlastingは聴こえます。

「everlasting love」って文学（というか、小中高時代に読んだ物語や教材）にはよく出てくる表現なので、「歌詞は w

e'll (we will) love everlasting かなあ」と思っていた時期もあります。

> 大野ver.の歌詞カードはどうなってるんでしょうね？

> どなたかアルバムをお持ちじゃないでしょうか。

持ってますよー

残念ながら、大野さんのアルバム『Silent Passage』での歌詞表記は、ZARDバージョンと同一です。（「We...」です）

## Re:もごもご集 続き9

#20204  選択  Awa C62  2016-07-23 06:37:20  返信  報告

[20168]stray:

> 我はという意見があれば（笑）、遠慮なくどうぞ。

御言葉に甘えまして自分なりの見解を述べてみたいと思ひます。先づズバリ結論から言へば、「We.... everything」で正しいといふ事です。詳しくは、「歌詞の理解の爲に」の「かけがえのないもの 2」にレスしました。

## もごもご集 続き16

#20207  選択  幸（ゆき）  2016-07-23 10:17:01  返信  報告



21stSG「風が通り抜ける街へ」1997.7.2

冒頭

Hey come on

We have to do it now

♪思い切り 抱きしめてね

:

♪好きでいると

I love you ♡

♪嫌われちゃうなら

:

♪苦しい時

I need you ♡

♪孤独な時も

Remix 「What rare tracks」 : White Silver Wind Mix

中盤

♪休んでなんかいられない この夏まで待てない

Hey come on

We have to do it now

Come on Come on

Come on

♪思いっきり 抱きしめてね

[20242]より♡部分はカラオケ版のみとのこと。

## Re:もごもご集 続き9

#20208  選択  SW  2016-07-23 20:26:03  返信  報告

本日は7月23日、What a beautiful moment Tourの最終公演があった日(2004年の7月23日)ですね。

このときのみ『かけがえのないもの』が追加で演奏されましたが、このときはどのように歌っていらっしまったのでしょうか。

ファンへのメッセージソングという側面もあるこの曲を単純に歌い方(どんな表情・声で)という意味でも、歌詞聞き取りという意味でも、興味があります。

というわけで、いつかこのときの映像を披露してもらえないかなあ。

## Re:もごもご集 続き9

#20210  選択  stray  2016-07-23 21:21:32  返信  報告

SWさん、こんばんは。

大野ver.の歌詞カードも「We...」ですか・・・

大野さんが勝手に歌詞を付けて歌うはずないので、

「We will・・・everlasting」なのかも知れませんね。  
でも「win」ではなさそう（笑）。

2004武道館の『かけがえのないもの』については、軽チャーをご覧ください。

## Re:もごもご集 続き9

#20211  選択  陸奥亮子  2016-07-23 21:45:31  返信  報告

皆さん、こんばんは。陸奥亮子です。

SWさん、お久しぶりです。

> 本日は7月23日、What a beautiful moment Tourの最終公演があった日(2004年の7月23日)ですね。

> このときのみ『かけがえのないもの』が追加で演奏されましたが、このときはどのように歌っていらっしまったのでしょうか。

> ファンへのメッセージソングという側面もあるこの曲を単純に歌い方（どんな表情・声で）という意味でも、歌詞聞き取りという意味でも、興味があります。

[[20194](#)]に有る私のスレッドの[泉水さんのMCには、

長い物も在りました」で紹介した方のブログにその辺の事が

書いて有りますよ。^ - ^。

<http://55230.diarynote.jp/>

↑の18ページ中6～7ページ目です。

もう1つ有りまして、

<http://www53.toK2.com/home2/RespectZARD/Live/>

Livememory.htm

↑の12ページ中9ページ目です。

（8ページ目も参考になります）。

> というわけで、いつかこのときの映像を披露してもらえないかなぁ。

本当に、そうですよね。期待は、薄いでしょうがね。

## もごもご集 「愛が見えない M-oZ Club Mix」

#20213  選択  幸 (ゆき)  2016-07-24 20:06:53  返信  報告



Remix 「WHAT RARE TRACKS」 から

「愛が見えない M-oZ Club Mix」

Just twenty just twenty just twenty just twenty  
just twenty just twenty just twenty (just twenty)  
Love me love me love me love me  
love me love me love me (love me)

Just twenty just twenty just twenty just twenty just twenty

Love me love me love me love me love me

Ooo only only only only forever forever forever forever

only only only only forever forever forever forever

only only only/forevr forever only only only/forever

only only only only only only only only forever

only only (only)

愛が見えない

愛が見えない

愛が見えない 愛が

愛が見えない

愛が見えない

♪愛が見えない

愛が見えない

♪今の時代

今の時代

♪都会 (まち) はみんな

都会はみんな

♪急ぎ足で

急ぎ足で

♪きっと誰もが

きっと誰もが

♪孤独なのに

孤独なのに

♪あなたも私も

あなたも私も

♪それを見せない!

それを見せない

♪愛が見えない

Just twenty just twenty just twenty just twenty (just twenty)

Love me love me love me love me (love me)

愛が 愛が 愛が 愛が 愛が 愛が 愛が 愛が

愛が見えない

愛が見えない

愛が見えない

愛が見えない

愛が見えない

愛が見えない

愛が見えない

♪愛が見えない

愛が見えない

:

♪灼熱の夏に躍らせて

Love me love me

Re:もごもご集

歌詞カードに表記されていない歌詞、興味深いテーマですね。  
あくまで個人の解釈、というのが前提にあるのは承知ですが、  
一部指摘、訂正させてください。

[[20141](#)]

> 15thSG 「愛が見えない」

冒頭のセリフ

♪Just straight to love me

[[20145](#)]

> 31stSG 「この涙 星になれ」

1番後のセリフ

♪I'm so in love with you

2番後のセリフ

♪I need love

I need your love

One love

[[20146](#)]

> 32ndSG 「Get U're Dream」

Version Three 及び Perry Geyer Short Mix

♪I wanna be your girl, let me understand

これはシングルの歌詞カードに記載されています。

[[20147](#)]

> 33rdSG 「promised you」 c/w 「The only truth I know is you」

♪昨日と明日 こんなに空が広いけど

あなたと私 繋がっている ひらひらと飛んで行く

嘘じゃない 本当の 愛は絶対見つかるはず

[20148]

> 35thSG「明日を夢見て」c/w「探しに行こうよ」

B×口前は

♪nothing

[20149]

> 38thSG「かけがえのないもの」

[20215]に投稿

-----

もちろん、100%ではないですが、  
概ね自信があるものだけ投稿させていただきました。

「運命のルーレット廻して」は難解で、

♪Baby don't cry×2

とか

♪I always be loved

とかだと思っんですが。

今回は泉水さん歌唱の歌詞に特化されているようですが、

「promised you」とか、表記されていない英語コーラス等も  
解説する機会があればと思っってます！

P.S.

「風が通り抜ける街へ」のコーラスはカラオケver.だけですよね。

謎のひとつですが(笑)

## Re:もごもご集

#20249  選択  stray  2016-07-27 20:31:43  返信  報告

KAZUKIさん、こんばんは。

- > 「運命のルーレット廻して」は難解で、
- > ♪Baby don't cry×2
- > とか
- > ♪I always be loved
- > とかだと思っんですが。

私もそのように理解してました。

- > 「風が通り抜ける街へ」のコーラスはカラオケver.だけですよ。

↓この部分のことですよ？

-----  
♪好きでいると  
I love you ♡  
♪嫌われちゃうなら  
:  
♪苦しい時  
I need you ♡  
♪孤独な時も  
-----

ご指摘どおり、カラオケだけです。

私にはコーラスが泉水さんの声に聞こえるのですが、違いますか？

泉水さんの”お遊び”あるいは”ファンサービス”と思ってました。

## Re:もごもご集

#20258  選択  幸 (ゆき)  2016-07-28 13:08:55  返信  報告

[20242]KAZUKIさん、ご指摘大変ありがとうございます。

歌声のみ抽出して低速でも聴いてるので、音としては合っていても英語が多く、流暢な発音ほど単独の単語音とは違った続き音になります。

しかも曲に合わせてなので判別困難な箇所もあって正解は不明なのも存在します。

また、以前に判断してさぼった楽曲に誤りもあり、後で訂正しておきますね。  
以下、取り敢えず返答致します。未確認分は後日m(\_ \_)m。

> [\[20141\]](#)

> > 15thSG「愛が見えない」

> 冒頭のセリフ

> ♪Just straight to love me

低速にすると、"twenty"が聞き取れます。

M-oZ Club Mix[\[20123\]](#)でより鮮明に確認できます。

>

> [\[20146\]](#)

> > 32ndSG「Get U're Dream」

> Version Three 及び Perry Geyer Short Mix

>

> ♪I wanna be your girl, let me understand

>

> これはシングルの歌詞カードに記載されています。

あららホントだ、ネット上の歌詞が間違っていました。

でも、ここはCD歌詞カードにも記載が無い

♪I close my eyeys

♪You make me smile

♪I will be dreaming of you

以降で、SGとは微妙に歌詞センテンスの順番も違うので記載しておきました。

> [\[20147\]](#)

> > 33rdSG「promised you」 c/w「The only truth I know is you」

>

> ♪昨日と明日 こんなに空が広いけど

- > あなたと私 繋がっている ひらひらと飛んで行く
- > 嘘じゃない 本当の 愛は絶対見つかるはず

少なくとも、低速にすると「空が広い気分」と確認できます。「愛は絶対」は訂正します。

- > [20148]
- > > 35thSG「明日を夢見て」c/w「探しに行こうよ」
- >
- > Bメロ前は
- > ♪nothing

そのようですね。訂正しておきます。

- > 「風が通り抜ける街へ」のコーラスはカラオケver.だけですよ。
- > 謎のひとつですが(笑)

初耳の新発見だと独り喜んでたんだけど(汗)、カラオケ版のみでしたか。追記しておきます。

[20249]stray所長

- >> 「運命のルーレット廻して」は難解で、
- >> ♪Baby don't cry×2
- >> とか
- >> ♪I always be loved
- >> とかだと思っんですが。
- >私もそのように理解しました。

低速と標準速の両方で、フォという息のような音から"Why"と推測してるだけで、分かりません。単なる息継ぎ?。"Baby"の音ではありませんが。

繰り返しの最後の"Why I need your love"からも妥当そうかな。但し、一番最後はフェードアウトして聞き取れません。

- >> 「風が通り抜ける街へ」のコーラスはカラオケver.だけですよ。
- >↓この部分のことですよ?
- >-----
- >♪好きでいると

- > I love you ♡
- > ♪嫌われちゃうなら
- > :
- > ♪苦しい時
- > I need you ♡
- > ♪孤独な時も

>-----

- >ご指摘どおり、カラオケだけです。
- >私にはコーラスが泉水さんの声に聞こえるのですが、違いますか？

はい、泉水ちゃんのお声で間違いないでしょう^^。

## もごもご集 続き17

#20260  選択  幸 (ゆき)  2016-07-28 20:30:10  返信  報告



45thSG「素直に言えなくて」 c/w 「Hypnosis」 2009.5.27

28thSG「MIND GAMES」のc/wでは伴奏のみ

♪「何故 そんなに たくさん

How memory

♪聞きたがるの？」

:

♪あなたに愛されたいのに

愛されたいのに

♪もう 愛したくない

いよ

♪この脳の手帳には

手帳には

♪夢の言葉を記憶しておこう Hypnosis

## もごもご集 続き18

#20261  選択  幸 (ゆき)  2016-07-28 20:46:03  返信  報告



42ndSG 「ハートに火をつけて」 c/w 「君へのブルース」 2006.5.10

冒頭

Yeah OK me

♪少年時代の僕は 今と違って

:

♪君へのブルース

Yeah OK me

♪眠らない25時の街

:

♪こんな時 いつも感じるのは

Fu

♪自分の不器用さと 不安の胸さわぎ

:

♪君へのブルース

Fu

♪夢はまだ あきらめない

:

♪夢はまだ あきらめない

:

♪君へのブルース

Fu!

## Re:もごもご集

#20263  選択  幸 (ゆき)  2016-07-28 21:02:59  返信  報告

[[20242](#)]KAZUKIさん、 [[20258](#)]の残りの確認です。

> [[20145](#)]

> > 31stSG 「この涙 星になれ」

>

> 1番後のセリフ

> ♪I'm so in love with you

"with you"は聞き取れません。

何か言ってるようなので、意味的にこれで正しいのかも知れません。

> 2番後のセリフ

> ♪I need love

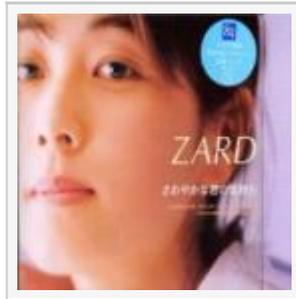
> I need your love

> One love

"One love"は誤り。

## もごもご集 続き19

#20266  選択  幸 (ゆき)  2016-07-29 20:49:10  返信  報告



34thSG「さわやかな君の気持ち」c/w「Seven Rainbow」2002.5.22

曲最後

♪ささいな出来事いっぱい作ろう

♪今年もよろしく

Oh oh

Wu-u

Sky to my friend

Oh oh

Listen to my feeling

Yeah

## Re:もごもご集 続き9

#20273  選択  KAZUKI  2016-07-30 23:30:29  返信  報告

「揺れる想い」のin our dream談義ではないですが、  
空耳レベルのものが「本当の歌詞はこう!」と独り歩きするのは不本意なので、  
決定打を投げたつもりだったのですが、

幸様の話題提供は感謝致しますが、  
低速再生で空耳状態になるのは仕方ないです。  
あと、聴こえないと言われてる部分はシングル盤ではなくリマスター盤で聴いて頂いた方が確実かと思います。  
(歌声りっぷ等のフリーソフトは万能ではないです。)

私も100%の自信はなくても、余程の確信がないと投稿しません。  
ただ、訂正した部分の元の投稿は100%違う!!とツッコませていただきます^^;  
(ここのBBSって後から修正できてしまうんですね。。)

「～って聴こえるけど、正解の歌詞はこうじゃない?」みたいな談義なら意味があると思いますが。。

> 歌詞に記載がない泉水さんの”もごもご”は、正解がないので、  
> 幸(ゆき)さんの解釈として受け取っておきますが、

私もこれに賛同して、このスレでの議論はやめておきます。

ちなみに、「かけがえのないもの」のヒントはバックコーラスにありますよ。  
インストでしか聴こえない程の薄いコーラスですが。

## もごもご集 続き20

#20276  選択  幸(ゆき)  2016-07-31 18:25:33  返信  報告

38thSG「かけがえのないもの」c/w「無我夢中」2004.6.23

冒頭

思います 思います 思います 思います 思います

♪輝ける将来に 期待を胸にして あの日

:

♪私だってと バッグから 小さな鏡を取り出して

Ha-

♪私は24時間 考えている私そのものです

：

♪日々 感性の扉 開けていたいと思います  
 思います 思います 思います 思います 思います  
♪どちらが糸を引っ張れば 容易く切れしまうかもしれない

：

♪おまじないをしながら 自信をとり戻すのヨ  
 ヨ のヨ の の の の の  
♪今日はついてないけど あなたに会えるから まあいいっか

：

♪日々 感性の扉 開けていたいと思います  
 Nonno Nonno Nonno Nonno  
 思います 思います 思います 思います 思います  
 思います 思います 思います 思います 思います  
 思います 思います 思います 思います  
♪私は24時間 考えている私そのものです

：

♪日々 感謝の気持ち忘ずたいと思います  
 思います 思います 思います  
 Fuu  
 思います  
 Fuu  
 思います 思います 思います 思います

## もごもご集 時系列一覧

#20277  選択  幸 (ゆき)  2016-07-31 18:27:02  返信  報告

もごもご集の楽曲を時系列で一覧にしてみました^^。  
数的には、1997-2000年と2002-2004年が多いかな。それが何を意味するかは？  
c/w曲が多く少し羽を伸ばしてサービス精神も入ってるのかな。

雄叫びのようなノリもありますが、きっと歌詞に現れないささやかな想いをそっと込められたのだらうと思います。

- [[20140](#)] 3rdSG 「もう探さない」 c/w 「こんなに愛しても」 1991.11.6
- [[20180](#)] 9thSG 「もう少し あと少し…」 c/w 「カナリヤ」 1993.9.4
- 10thSG 「きっと忘れない」 c/w 「黄昏にMy Lonely Heart」 1993.11.3
- [[20141](#)] 15thSG 「愛が見えない」 1995.6.5
- [[20213](#)] Remix 「WHAT RARE TRACKS」 から「愛が見えない M-oZ Club Mix」
- [[20142](#)] 16thSG 「サヨナラは今もこの胸に居ます」 c/w 「眠り」 1995.8.28
- [[20207](#)] 21stSG 「風が通り抜ける街へ」 1997.7.2
- [[20143](#)] 22ndSG 「永遠」 c/w 「I can't let go」 1997.8.
- [[20144](#)] 25thSG 「運命のルーレット回して」 1998.9.17
- [[20145](#)] 31stSG 「この涙 星になれ」 1999.12.1
- [[20146](#)] 32ndSG 「Get U're Dream」 Ver.3 2000.9.6
- [[20182](#)] 32rdSG 「promised you」
- [[20147](#)] c/w 「The only truth I know is you」 2000.11.15
- [[20266](#)] 34thSG 「さわやかな君の気持ち」 c/w 「Seven Rainbow」 2002.5.22
- [[20148](#)] 35thSG 「明日を夢見て」 c/w 「探しに行こうよ」 2003.4.9
- [[20181](#)] 36thSG 「瞳閉じて」 c/w 「愛しい人よ -名もなき旅人よ-」 2003.7.9
- 10thAL 「止まっていた時計が今動き出した」 2004.1.28
- [[20150](#)] 「時間の翼」
- [[20183](#)] 「天使のような笑顔で」
- [[20149](#)] 38thSG 「かけがえのないもの」 2004.6.23
- [[20276](#)] c/w 「無我夢中」
- [[20261](#)] 42ndSG 「ハートに火をつけて」 c/w 「君へのブルース」 2006.5.10
- [[20260](#)] 45thSG 「素直に言えなくて」 c/w 「Hypnosis」 2009.5.27
- 28thSG 「MIND GAMES」 1999.4.7のc/wでは伴奏のみ

これ↑で、おそらく全てではないかと思いますが、漏れがあれば「返信」にてお知らせ下さいませm(\_ \_)m。

もし誤りがありそうならば随時訂正したいと思っておりますが、SG曲の音としてはこれ以上は解読不可能で、各音から単語を推測する主観的な判断にならざるを得ないと思います。沢山あるのでミスや繰り返し回数部分の微妙な間違いは別として、それ以外は少なくとも自分にはもう無理で、おそらく科捜研くらいの高度な解析技術が必要でしょう。

stray所長をはじめ、いくつかは意味レベルまで踏み込んでますが、人工知能を駆使しても意味レベルまでは解明できませんから期待薄でしょうね。別の音声サンプルで該当単語が存在した上で、それとの音声信号の一致度等を解析してでなら、もしかして分かる部分があるかも知れませんが。

また、（人の解釈を含め）是非は作詞者ご自身しか結局は判定できないことをご了解願います。

こうした点を踏まえた上で、高度な専門技術をもってる方で発見があればお知らせ願います。その際、具体的な根拠を示して下さいね。

[[20273](#)]KAZUKIさん

>あと、聴こえないと言われてる部分はシングル盤ではなくリマスター盤で聴いて頂いた方が確実かと思います。

SGと別版で違うこともありますね。WRTのRemix等、気が付く範囲では上げました。なので、もし別版で鮮明でも、オリジナルSGで同じ言葉とは限らず要注意です。シンコレかアルコレか、それら以外か？何に入っていて、確実になるのはどの楽曲のどの部分か、具体的に挙げて下さらないと分かりません。

アルコレやFoever Best等はアカペラに出来ず伴奏つきだし、もごもご部分が鮮明になった印象は記憶にありません。楽器音はクリアーになった気はしますが。それでも、新たに聞き取れる部分があれば、持ってるものなら確認したいと思います。持ってないのはご勘弁を。

>(歌声りっぷ等のフリーソフトは万能ではないです。)

歌声りっぷが万能とは言ってません、再現可能なように具体的に手順を挙げただけ。もっとも、アカペラ版にすることでかなり鮮明になり、不明だった部分に何とか判別が付くことが多い気がしました。音として聞き取れないもの、音だけからは言葉が分からない部分はそれでも多々存在してますが。

> 「～って聴こえるけど、正解の歌詞はこうじゃない？」みたいな談義なら意味があると思いますが。

元々、そういう意味です。

このレスはたたき台で、皆様の指摘により妥当な解釈に近づけることを意図してます。

言い方が悪かった部分があって気分を害したのであればゴメンなさい。

ここに挙げてるのは主にSG楽曲の音から判断してるもので、アルバムとか別版を全てチェックは出来ません（ずっと土日仕事で盆しか休みなし：♪夏の思い出さ～い）。別版の存在はそもそも別の話題のレスにすべきで、そうしないと所長にも怒られそう。

>ちなみに、「かけがえのないもの」のヒントはバックコーラスにありますよ。

これはお手上げです。データ抽出したファイルとか、○○の何分何秒あたりとか再現or検証が可能な具体的な根拠となる情報を提示して下さいませんか。根拠がある代替案は公平に扱いたいですが、賛同のY/Nは各自の主観に基づくので意味がありません、感情で応対する場合を含め。無論、投票もNG。

## 補足(総括)

#20287  選択  幸 (ゆき)  2016-08-03 19:58:12  返信  報告

stray所長、皆様

正解のない言葉探しを不毛とは思えないのは、「言葉」を知りたい訳じゃなくて、言葉（歌詞）に込められた「想い」を知りたいから。

でも、「言葉」が判別できないと、「想い」は分からないので厄介(\* \*)。

こう↑考えるのも、きっと「うう脳」[20219]だからなんだろうね。

言葉を判別するヒントは歌われた音にしかなく、音は客観的な証拠として尊重せざるを得ませんから、まず音として違うのに主観で言葉を推定してるものは誤りと判断するしかありません。

例外なのは、単独音だけでなく、英語のひと続きの発音で無音部が自然と

補えた解釈など、根拠を提示してる場合。あるいは、聞こえる音と発した音の違いが何らかの根拠（癖とか強い文脈性等）から推測できる場合のみ。

なので、無音部を補ったりして、新たな発見がありましたら是非ともこのレスの返信でお知らせ下さい。

総じて「もごもご集」からは、静かに揺らめく小さな青い炎のような情念を感じる気がしました。さわやかに可愛いらしく。

## Re:もごもご集 続き9

#26783  選択  幸 (ゆき)  2022-03-03 11:48:27  返信  報告



[[20164](#)]stray所長、しつこくてすみませんm(\_ \_)m。  
> Z研でもかなり前に議論したことがあって（旧BBSの#4328）、  
> 「We will be everlasting」じゃないか、という結論に至っています。

どうも、これが正解みたいです。

以下の動画、最後の4:30辺りをお聞き下さい。

歌声のみ抽出した後で、肝心の部分は音声を一旦止める加工を施して、そう聞き取れるように思います。

<https://youtu.be/DgwpQAH6Lj8>

余談ですが、本当に大野愛果さんとコラボしてるみたいで、このビデオは良いですね^^。

パスワード :

編集

削除